

**Меморандум о взаимопонимании
между
Американским институтом нефти
и
Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии**

Преамбула:

Целью настоящего Меморандума о взаимопонимании является установление сотрудничества и конструктивных рабочих отношений между Американским институтом нефти (API) и Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии (Росстандарт).

Американский институт нефти (API) и РОССТАНДАРТ, вместе именуемые «Стороны», исходя из общих интересов в отношении установления, расширения и укрепления долгосрочного сотрудничества, подписывают настоящий Меморандум о взаимопонимании.

Основная цель деятельности Американского института нефти (API):

Американский институт нефти (API) является единственной ассоциацией национальной торговли, занимающейся всеми аспектами в области нефтяной и газовой промышленности. Более 625 членов Американского института нефти (API) включают в себя крупные объединенные компании, а также нефтедобывающие, нефтеперерабатывающие, маркетинговые, предприятия морского бизнеса и фирмы по поставке услуг. На сегодняшний день, Американский институт нефти (API) признан во всем мире благодаря широкому спектру программ. Подразделение глобальных отраслевых услуг Американского института нефти (API) содействует обеспечению безопасности, охраны окружающей среды и устойчивого развития в области газовой и нефтяной промышленности по всему миру.

Основная цель деятельности Росстандарта:

Росстандарт координирует регистрацию документов национальной системы стандартизации, действующих норм и правил, международных стандартов, региональных стандартов и региональных норм и правил, стандартов иностранных государств, норм и правил иностранных государств в Федеральном фонде стандартов (Российская Федерация). Федеральный информационный фонд стандартов включает документы национальной системы стандартизации, общероссийские классификаторы, международные стандарты, региональные стандарты, стандарты иностранных государств, нормы и правила, региональные нормы и правила, нормы и правила иностранных государств, должным образом сертифицированные переводы на русский язык международных стандартов, региональных стандартов и региональных норм и правил. Стандарты иностранных государств, а также нормы и правила иностранных государств принимаются на регистрацию в федеральном органе исполнительной власти в области стандартизации, а также документы по стандартизации международных организаций по стандартизации, региональных организаций по стандартизации и другие документы по стандартизации иностранных государств.

Американский институт нефти (API) и РОССТАНДАРТ, вместе именуемые «Стороны», исходя из общих интересов в отношении установления, расширения и укрепления долгосрочного сотрудничества, подписывают настоящий Меморандум о взаимопонимании.

Статья 1

Цели

Стороны желают документально зафиксировать свое стремление сотрудничать, когда это возможно и допустимо в соответствии с законодательством каждой из Сторон, по вопросам, связанным с техническим регулированием и стандартизацией, в частности стандартами Американского института нефти (API), в области нефтяной и газовой промышленности, а также информировать друг друга о существующих деловых отношениях в соответствующих случаях с целью обмена планами. Основной целью настоящего

Меморандума о взаимопонимании является обеспечение контекста для текущих дискуссий и сотрудничества между Американским институтом нефти (API) и Росстандартом по темам/инициативам, согласованным Сторонами.

Стороны по возможности стремятся достичь следующих целей:

- Содействовать сотрудничеству и обмену информацией между Сторонами о стандартизации и связанной с ней деятельности;
- Содействовать информационному взаимодействию между Сторонами;
- Содействовать сотрудничеству в проведении совместных форумов, конференций, круглых столов, семинаров и других аналогичных мероприятий;
- Содействовать обеспечению участия российских и американских экспертов в совещаниях, рабочих группах и других мероприятиях, проводимых Сторонами, целью которых является подготовка и обсуждение отраслевой информации, включая правила и процедуры стандартизации, такие как стандарты Американского института нефти (API), протоколы, руководящие принципы и рекомендованные правила. Конкретные темы, представляющие интерес, а также сроки проведения мероприятий будут согласовываться между Сторонами;
- Содействовать внедрению отраслевых стандартов Американского института нефти (API);
- Содействовать повышению осведомленности в области стандартизации и связанной с ней деятельности, в свою очередь Росстандарт будет оказывать поддержку и содействие при организации Американским институтом нефти (API) в России мероприятий по стандартизации, обучению и обеспечению безопасности.

Статья 2

Сфера сотрудничества

Стандарты

- Обмен информацией о ежегодных программах и планах разработки стандартов.
- Применение стандартов Американского института нефти (API) и предоставление соответствующего доступа к стандартам Американского института нефти (API) в соответствии с его бизнес-практикой. Дополнительный доступ для организаций, не входящих в Росстандарт, подлежит утверждению Американским институтом нефти (API) до предоставления такого доступа.
- Включение содержания стандартов Американского института нефти (API) в Федеральный информационный фонд стандартов, по мере необходимости. Предоставление наименования документа и краткого содержания, содержащихся в нем документов осуществляется по запросам органов государственной власти, местного самоуправления, юридических, физических лиц в установленном порядке.
- Публикация и распространение стандартов Американского института нефти (API), а также вопросы авторского права и перевода являются предметом отдельного Соглашения между Американским институтом нефти (API) и любой другой организацией, которую таковой сочтет подходящей, включая, но не ограничиваясь, Оператора Федерального информационного фонда стандартов.

Статья 3

Сфера сотрудничества

Развитие потенциала и обмен информацией

- По возможности сотрудничать в разработке обучающих программ и семинаров с учетом необходимости повышения уровня знаний в масштабе Американского института нефти (API) и экспертного сообщества Росстандарта. Стороны соглашаются, что в случае проведения таких программ обучения или семинаров, детальная информация, включая содержание курса, будут предметом отдельного соглашения.
- По возможности, сотрудничать в проведении совместных форумов, конференций, круглых столов, семинаров и других аналогичных мероприятий;

Статья 4

Общие положения

- Настоящий Меморандум о взаимопонимании не будет ограничивать любую из

Сторон в свободном выборе Операторов для распространения стандартов и подготовки переводов стандартов.

- В случае передачи конфиденциальной информации, ни одна из Сторон не вправе разглашать конфиденциальную информацию, предоставленную другой Стороной, третьим лицам без предварительного письменного согласия другой Стороны.

- Настоящий Меморандум о взаимопонимании не предназначается для предоставления каких-либо прав другой Стороне по какой-либо лицензии, товарному знаку или авторскому праву другой Стороны, а также настоящий Меморандум о взаимопонимании не предоставляет другой Стороне никаких прав в отношении конфиденциальной информации другой Стороны, за исключением случаев, прямо указанных в настоящем документе.

- Обе стороны соглашаются соблюдать свои законы и правила в отношении обмена, передачи, распространения и любого другого использования информации.

- Стороны соглашаются, что настоящим Меморандумом о взаимопонимании не учреждаются никакие ассоциации, партнерства или совместные предприятия любого рода. Стороны соглашаются не называть себя агентами друг друга, а также не ссылаться на отношения между Сторонами как на ассоциацию, партнерство, совместное предприятие или любое другое объединение бизнеса. Ни одна из Сторон не имеет полномочий действовать, заключать контракты, запрашивать средства или производить какие-либо платежи третьим лицам от имени другой Стороны.

Статья 5

Заключительные положения

Настоящий Меморандум о взаимопонимании является добровольным и может быть изменен по взаимному согласию уполномоченных должностных лиц Американского института нефти (API) и Росстандарта. Настоящий Меморандум о взаимопонимании вступает в силу с момента его подписания уполномоченными лицами Американского института нефти (API) и Росстандарта и остается в силе до тех пор, пока он не будет изменен или расторгнут любой из Сторон, по взаимному согласию. При отсутствии взаимного согласия уполномоченных должностных лиц Американского института нефти (API) и Росстандарта действие настоящего Меморандума прекращается 31 декабря 2021 года.

- Любая из Сторон может расторгнуть настоящий Меморандум о взаимопонимании в любое время и по любой причине после направления другой Стороне письменного уведомления за 30 (тридцать) дней.

- Стороны соглашаются, что настоящий Меморандум о взаимопонимании не может быть переуступлен или принят какой-либо другой Стороной.

- Обе Стороны могут договориться об изменении настоящего Меморандума о взаимопонимании в письменной форме, с подписанием нижеприведенными представителями или назначенными ими лицами.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО, Стороны подписали настоящий Меморандум о взаимопонимании, как на русском, так и на английском языках через своих должным образом уполномоченных представителей на дату поставленной ниже подписи.

Американский институт нефти

**Федеральное агентство по
техническому регулированию и
метрологии (Росстандарт)**

/подписано/

/подписано/

Дебра Филлипс
Вице-президент
Подразделения глобальных отраслевых
услуг

Алексей Абрамов
Руководитель Росстандарта

Дата

Дата